13

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 21 grudnia 1970 r.

w sprawie wejścia w życie zmian do Konwencji międzynarodowej o przewozie towarów kolejami (CIM), sporządzonej w Bernie dnia 25 lutego 1961 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z artykułem 69 § 3 Konwencji międzynarodowej o przewozie towarów kolejami (CIM), sporządzonej w Bernie dnia 25 lutego 1961 r. (Dz. U. z 1964 r. Nr 44, poz. 300 i z 1968 r. Nr 44, poz. 325), wejdą w życie w dniu 1 stycznia 1971 r. zmiany do artykułu 17 § 2 litera a) punkty 2° i 4° tej konwencji, uchwalone przez Komisję Rewizyjną CIM na sesji, która odbyła się w Bernie w dniach 14 i 15 kwietnia 1970 r.

Minister Spraw Zagranicznych: w z. *J. Winiewicz*

Konwencja międzynarodowa o przewozie towarów kolejami (CIM) z dnia 25 lutego 1961 r.

Uchwały Komisji Rewizyjnej CIM przyjęte podczas posiedzenia w Bernie w dniach 14 i 15 kwietnia 1970 r.

Tekst zawarty w nawiasach w punktach 2° i 4° litera a) w artykule 17 § 2 CIM otrzymuje brzmienie:

„(np. kwota cła i innych opłat przypadających organom celnym, przy czym opłatę z tytułu wartości dodanej uważa się za oddzielny rodzaj kosztów);"

Convention internationale concernant le transport des marchandises par chemins de fer (CIM) du 25 février 1961

Décisions de la Commission de révision CIM prises lors de la session des 14 et 15 avril 1970.

Le text qui figure entre parenthèses dans le chiffres 2° et 4°, lettre a) de l'article 17 § 2 de la CIM aura la teneur suivante:

„(par exemple le montant total des droits de douane et des autres sommes à payer à la douane, la taxe sur la valeur ajoutée étant considérée comme une catégorie séparée);"